

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 8:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem kazał przyprowadzić drugiego barana, barana ofiary wyświęcenia. I położyli – Aaron i jego synowie – swoje ręce na głowie barana.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mojżesz kazał podprowadzić drugiego barana. Był to baran ofiary wyświęcenia. I tym razem Aaron i jego synowie położyli na jego głowie swoje ręce.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem kazał przyprowadzić drugiego barana, barana poświęcenia. I Aaron, i jego synowie włożyli ręce na głowę <i>tego</i> barana.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem kazał przywieść barana drugiego, barana poświęcenia; i włożyli Aaron i synowie jego ręce swoje na głowę <i>tegoż</i> barana.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ofiarował i barana wtórego na poświęceniu kapłanów. I włożyli na głowę jego Aaron i synowie jego ręce swoje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem przyprowadzono drugiego barana, barana [ofiary] wprowadzenia w czynności kapłańskie. Aaron i jego synowie położyli ręce na głowie barana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem kazał przyprowadzić drugiego barana, barana ofiary wyświęcenia. Aaron i jego synowie położyli ręce swoje na głowie barana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem przyprowadził drugiego barana, barana ofiary wprowadzania w czynności kapłańskie. Aaron i jego synowie położyli ręce na głowę barana,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie kazał przyprowadzić drugiego barana na ofiarę wyświęcenia, a Aaron i jego synowie położyli mu ręce na głowę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następnie przyprowadzono drugiego barana, barana do obrzędu poświęcenia. Aaron i jego synowie włożyli ręce na jego głowę.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przybliżył drugiego barana, barana uppełnomocnienia, i ucisnęli, Aharon i jego synowie, swymi rękami głowę barana.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І привів Мойсей другого барана, барана висвячення. І поклав Аарон і його сини свої руки на голову барана.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto przyprowadził drugiego barana barana wyświęcenia, a Ahron i jego synowie położyli swe ręce na głowie <i>tego</i> barana.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem przyprowadził drugiego barana, barana do ofiarowania podczas uroczystego wprowadzenia na urząd, i Aaron oraz jego synowie położyli ręce na głowie <i>tego</i> barana.